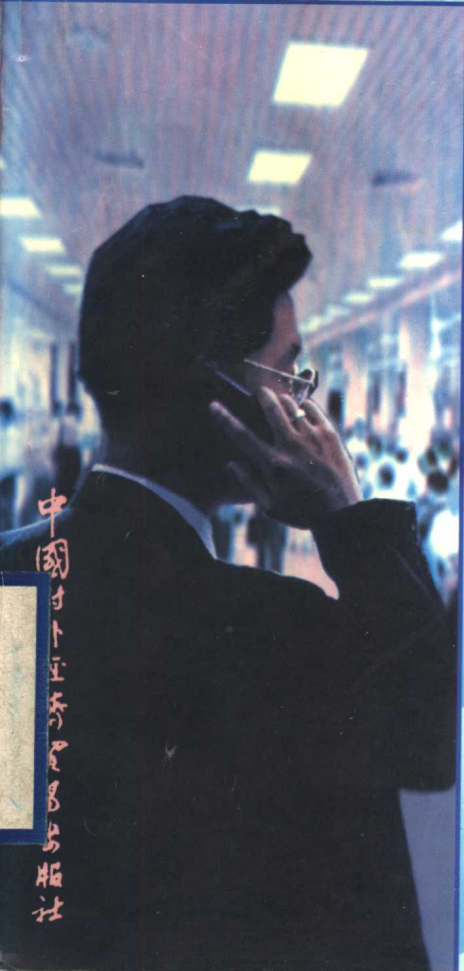
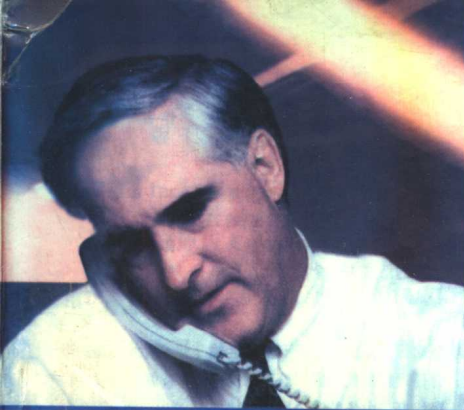




中國對外經濟貿易出版社

外贸 初级 英语 辅导手册

主編 雷雨人

外贸初级英语

辅导手册

主 编 雷雨人

中国对外翻译出版公司

图书在版编目(CIP)数据

外贸初级英语辅导手册/雷雨人主编.-北京:中国对外经济贸易出版社,1998.9

ISBN 7-80004-671-0

I. 外… II. 雷… III. 对外贸易-英语-学习参考资料
IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 22211 号

外贸初级英语 辅导手册

主编 雷雨人

中国对外经济贸易出版社出版
(北京安定门外大街东后巷 28 号)
邮政编码:100710

新华书店北京发行所发行
北京博诚印刷厂印刷

*

787×1092 毫米 32 开本
3 印张 67 千字
1998 年 11 月第 1 版
1998 年 11 月第 1 次印刷
印数:10100 册

ISBN 7-80004-671-0
H·98

定价:4.00 元

前 言

继《外贸中级英语》出版之后,现出版《外贸初级英语》(上、下册)。该教材适用于具有初中英语程度的学员,可用于学制教育、岗位培训,也可供自学之用。

本教材为外贸英语系列教材,全书以语法内容为纲,将外语基础与外经贸实践相结合,为进一步学习外贸专业英语打基础。

内容选编力求新颖、语言地道,选用部分英美原文,采用部分来自专业公司的函电;语法操练与外贸用语相结合,并介绍若干外贸业务知识。

教材分上、下两册,每册三个单元。每课配有课文(对话)、单词、注释、语法(或语音)和练习。每单元后有一份测验卷。书后附有词汇表、不规则动词表。

本教材由上海市对外贸易培训中心(原上海外贸职工大学)外语系编写。在编写过程中,得到中国对外经济贸易出版社、上海对外贸易培训中心的领导及有关同志的大力支持和帮助;也蒙有关专业公司提供了有关素材。本书初稿完成后,曹国煌副教授对本书进

行了全面的审阅。在此一并表示衷心感谢。

为了配合本教材的问世,我们组织编写了《外贸初级英语辅导手册》一书,与本教材一并配套发行。

本教材伴有录音带,由中国对外经济贸易出版社出版发行。

参加本书编写的有雷雨人、周美玲、施玲、欧阳黎静等教师。因时间仓促,水平有限,错误与不足在所难免,敬请指教。

上海市对外贸易培训中心

《外贸初级英语》编写组

1998年6月

出版说明

1986年我社编辑出版了《对外贸易基础英语》(四册本),作为对外经济贸易职工中等专业学校英语课程的统编教材,并被外经贸部定为外销员统考教材。这套教材发行以来,受到广大读者的欢迎,同时读者也提出了一些修改意见。随着外贸形势的发展,外贸体制改革的深入,我们认为有必要重新编写一套外贸英语系列教材,这一想法得到对外贸易经济合作部人事教育劳动司的赞同和支持。我社现编辑出版的《外贸初级英语》(两册本)以替代《对外贸易基础英语》作为教材使用。新教材在内容、结构、选材及编排体例上都作了一些更新和调整,以适应目前外贸职工培训和自学之用。《对外贸易基础英语》(四册本)不再重印或再版。

中国对外经济贸易出版社

1998年6月

目 录

《外贸初级英语》(上册)

课文译文参考..... (1)

《外贸初级英语》(上册)

练习参考答案 (15)

《外贸初级英语》(下册)

课文译文参考 (39)

《外贸初级英语》(下册)

练习参考答案 (51)

《外贸初级英语》(上册)

课文译文参考

第 二 课

A

这是码头,那是机场。

这是船,那是飞机。

这是公共汽车,它是一辆蓝色的公共汽车。

那是汽车,它是一辆红色的汽车。

这不是公共汽车,这是卡车。

那不是飞机,那是火车。

这不是大船,这是小船。

那不是新汽车,那是旧汽车。

B

这是牛奶,那是咖啡。

这是稻米,那是小麦。

这不是丝绸,这是棉花。

那不是木材,那是纸。

这是茶叶,这不是咖啡。

这是红茶,这不是绿茶。

第 三 课

A

这是什么？这是房屋。

那是什么？那是房间。

这是什么？这是门。

那是什么？那是窗。

这是一把椅子吗？是的。

那是一张床吗？是的。

这是一张桌子吗？不，不是，这是一张书桌。

那是一张桌子还是一张书桌？那是一张书桌。

那是一张新书桌还是一张旧书桌？那是一张新书桌。

这是一张新书桌，是吗？是的。

这不是一张旧书桌，是吗？是的，这不是一张旧书桌，这是新的。

B

这是什么？这是水。

那是什么？那是油。

这是牛奶吗？是的。

那也是牛奶吗？不，不是。

这是咖啡还是茶？这是茶。

这是绿茶还是红茶？这是红茶。

这是浓茶，是吗？是的。

那不是浓茶，是吗？是的，那不是浓茶，那是淡茶。

第 四 课

这些是什么？这些是盘子。

那些是什么？那些是调羹。

这些是什么？这些是叉。

那些是什么？那些是刀。

它们全都是什么？它们是几件餐具。

这些是上衣，不是牛仔裤。

那些是裙子，不是裤子。

这些不是男衬衫，是女衬衫。

那些不是套装，是套裙。

这些是服装吗？是的。

那些也是服装吗？不，不是。

这些是男衬衫还是女衬衫？

这些是男衬衫。

那些是套装还是套裙？

那些是晚礼服。

这些是鞋，是吗？

不,不是,它们是长统靴。
那些不是手套,是吗?
不,是手套,它们是皮手套。

第 五 课

A

我是买方,我不是卖方。
你是卖方,你不是买方。
他是出口商,他不是进口商。
她是进口商,她不是出口商。

布莱克先生是经理。
怀特夫人是秘书。
史密斯女士是推销员。
贝尔小姐是会计。
他们都是职员。

B

你叫什么名字? 我叫莉莉。
你的国籍是什么? 我是中国人。
你来自哪里? 我来自上海。
你是哪里人? 我是上海人。
你的工作是什么? 我是会计。

C

你是中国人吗? 是的。

他是美国人吗？是的。

你们是亚洲人吗？

是的，我们来自中国、日本、朝鲜、新加坡和马来西亚。

他们也是亚洲人吗？

不，不是。他们来自美国、德国、英国和法国，他们是西方人。

第 六 课

A

我有一台收音机。

你有一台录音机。

他有一台电视机。

她有一台录像机。

我们有一些音像设备。

B

他有一台磁带录音机。

他没有激光唱机。

他没有立体声音响设备。

他也没有随身听。

C

你有随身听吗？我有。

这是你的吗？不是，我的是索尼牌的。

这个爱华牌的是她的。

D

你们有电话机吗？我们有。
它在哪儿？它在靠门的桌上。
我可以用吗？当然可以。

第七课 我们的办公室

课 文

这是我们的办公室，它在外贸大楼里，它是一间又大又亮的房间，房间里有两扇门，四扇窗。

正面墙上有一个石英钟，靠窗有许多桌椅，一些电话机和打字机在桌上，在工作台上我们还有一台电脑和一台复印机，在房间的一角，有两个橱。我们把样品、目录以及文件夹保存在橱内，许多信件、电报、电传、传真和单证在文件夹里。

我们的办公室有现代办公设备。

对 话

A: 墙上有一个钟吗？

B: 有的。

A: 墙上有地图吗？

B: 没有。

A: 办公室里有桌椅吗？

B: 有的。

A: 工作台上传真机吗？

B: 没有。

A: 房间里有多少橱？

B: 有两个。

A: 橱里有什么东西?

B: 里面有样品、目录单和文件夹。

A: 房间里有多少设备?

B: 有一些,如电脑、复印机等。

第八课 一家贸易公司

A

这里是国际贸易公司,一些雇员正在此工作。

大卫·汤普森是个新来的财会人员,他将在财务部工作。

安妮·贝尔是个秘书,她干办公室里大部分的秘书工作——打字、文件归档、复印等等。

凯文·休斯是个推销员,他经营进出口业务。

尼克·道森是个年轻人,他在码头和机场上花费大量时间,他处理所有的海关文件。

B

A: 贝尔的职业是什么?

B: 她是个秘书。

A: 她在办公室里干什么?

B: 她干大部分的秘书工作。

A: 她真忙啊! 谁在码头和机场上花费大量时间?

B: 报关员,尼克·道森。

A: 他处理什么?

B: 他处理所有的海关文件。

A: 推销员干什么?

B: 他经营进出口业务,他每天与客户进行业务谈判,并要处理许多信件、电报、电传和传真。一些是关于询价、报价和定货之事;一些是有关付款、包装、装货等事。

第九课 时 间

A

(现在)几点钟?

(现在)6 点钟。

(现在)7 点 05 分。

(现在)11 点 15 分。

(现在)11 点 40 分。

(现在)12 点 45 分。

现在是休息的时候了。

现在是吃午饭的时候了。

现在是学英语的时候了。

B

A: 你每天什么时候起床?

B: 我每天 6 点钟起床。

A: 你什么时候去上班?

B: 我通常约在 7 点 30 分离家。

A: 你的表现在几点?

B: 差不多 7 点 30 分了。

A: 我们一起走吧。

C

A: 银行什么时候开门?

B: 早上 9 点开门。

A: 银行关门早吗?

B: 早的。它平时天天都在 4 点半关门。

A: 星期六或星期天开门吗?

B: 星期六开门, 但星期日和其他假日不开门。

第十课 日期和月份

课 文

一星期有多少天?

一星期有七天, 它们是星期日, 星期一, 星期二, 星期三, 星期四, 星期五和星期六。

一年有多少个季节?

有四个季节: 春季, 夏季, 秋季和冬季。

一年有多少个月?

一年有十二个月, 月份的名称是一月, 二月, 三月, 四月, 五月, 六月, 七月, 八月, 九月, 十月, 十一月和十二月。

这个月是几月?

这个月是九月。

今天是几号?

今天是 1994 年 9 月 21 日。

今天星期几?

今天星期三。

对 话

A: 中国出口商品交易会多少时间在广州举行一次?

B: 中国出口商品交易会每年在广州举行两次。

A: 春季交易会什么时候开幕,什么时候闭幕?

B: 春季交易会每年4月15日开幕,4月30日闭幕。

A: 秋季交易会什么时候开始,什么时候结束?

B: 秋季交易会10月15日开始,10月30日结束。

A: 谁到交易会来?

B: 大量的外商从世界各地来到交易会。

A: 交易会上展出些什么?

B: 交易会上展出新产品和传统商品。

A: 你们在现场做生意吗?

B: 是的,外商经常与我们在现场洽谈生意并达成交易,我们的交易会每年都取得新成就。

第十一课 购 物

A

A: 我瞧这块料子比那块好看得多,你说呢?

B: 哦,我不清楚,两块我都喜欢,为什么你更喜欢那一块呢?

A: 这个图案比较有趣,颜色也比较明快,况且这块也不那么贵。

B: 噢,我明白你的意思了,另外,这颜色也更适合你。

A: 你真是那么认为吗? 那我可就买这一块了。